





孟浪

南風

西聯聯邦，一九六五年，新加坡脫離馬來西聯邦，成爲一個獨立的國家。

新加坡的二百三十萬人口中，百分之七十六是華人，他們大都是明清兩代及近幾十年從中國福建廣東兩省移居到那裏去的華僑的後裔。新加坡這個城市，也有廣東、福建城市的情調，

【丁】

廣萬生雜貨  
MAN SANG & CO.  
FREE EAST VANCOUVER B.C.  
Phone: 682-3032

端午節酬賓  
大減價  
由五月二十日星期四至  
廿三日星期日止一連四天



### 交通總部貪污疑案 蕭統炎曾出庭供証

【本報訊】九龍警察交通總部貪污案，最近由地方法院審訊。蕭統炎在法庭上供証，指該案涉及金額達一百多萬元，並涉及多名警務人員。蕭統炎在供詞中，指該案涉及金額達一百多萬元，並涉及多名警務人員。蕭統炎在供詞中，指該案涉及金額達一百多萬元，並涉及多名警務人員。

### 香港通訊

蕭統炎供詞：自從一九七二年九月間調職到交通總部後，他一直被黑社會勢力所控制，包括自被控貪污案。蕭統炎在供詞中，指該案涉及金額達一百多萬元，並涉及多名警務人員。

### 廠商會籌組貿易團 往東南亞及美考察

【本報訊】香港廠商會，最近由地方法院審訊。蕭統炎在法庭上供証，指該案涉及金額達一百多萬元，並涉及多名警務人員。蕭統炎在供詞中，指該案涉及金額達一百多萬元，並涉及多名警務人員。

### 美國人看建國二百週年

【美國新聞與世界報導】不久前派人訪問了美國二百五十個州的普通人士，請他們就一九七六年——美國建國二百週年發表感想。多數美國人表示，他們的心情是沮喪、憤怒、惶恐和不安。

### 不可思議的治療

「瘋」春。瘋，是工廠工人的李察斯，在美國的查西亞郡，替人作精神治療。最初發瘋的病入，是個矮小老太太，名喚辛開，她的左眼由童年時代開始，經已失明，竟由李察斯施術，恢復她的光明。

在對外事務上，「美國新聞與世界報導」的報導，美國人對於美國在亞洲的失敗感到無可奈何。國家的力量雖然強大，但是有些事情畢竟不是美國能控制得了的。

「世界憲兵」的報導是個名譽的，但是，美國人心中今後世界上還會有一些地區發生的麻煩將迫使美國介入，特別是對美國霸權權力的挑戰越來越大之際。

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街一〇二號

大識小酌  
悉從尊便

**樓州廣**  
Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown - Vancouver  
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜  
粵式點心  
新營業時間  
星期一至五 上午十時至凌晨二時  
星期六至日 上午十時至凌晨三時  
逢星期日休息

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

**英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.**  
Ford Building 四樓  
(喜士定及細街，多倫多銀行樓上)  
Ste 417-193 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. Canada

請注意！Sandra (鄭小姐) 創辦

票價：最平。  
服務：最多。  
辦事：最好。  
辦事：最妥。

以上各優點

◎代售：香港、台灣、日本、東南亞及歐美各種機票。  
◎免費代辦旅遊證件及簽證。  
◎歡迎來電查詢：(604) 683-6412 或 681-3816  
◎晚間及星期日：253-3826  
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品  
大量進口批發

全加總代理：  
中國冰霜大腸  
梅林牌罐頭  
象山牌罐頭

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行  
新鮮石斑魚、蝦、蟹、  
柯利近魚每磅五毫

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎  
益氣和中，是糖尿病的特效藥。  
請到華安國貨公司選購！！

新品種，新劑型！  
「玉泉丸」！

**司公僑利**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

新到菜種：  
紹菜、絲瓜、豆苗、冬瓜、芥蘭、雪豆、香芹、苦瓜

下種時間種植方法  
每包均有詳細說明

**Hillcrest Plumbing**  
喜路嘉市水喉店  
擴展業務清貨大平賣！

全場難得的配件，請到敝店，只以半價出售。  
按裝修理：水喉工程  
價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 Van. 872-5838

**奧林比亞戲院**  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

五月十八日至廿二日星期二至星期六晚七時半隆重放映彩色寬幕文藝鉅片  
**早婚**  
恬妮、鄧光榮、恬姐領銜主演  
同場放映  
**阿福走天涯**  
伊雷、雷德、雷德領銜主演  
下期放映  
**變色的太陽**  
秦鳳、珍、謝、賢領銜主演  
預售票處：大華肉食公司 片打街東

**嘉禾大戲院**  
Golden Harvest Theatre  
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888  
加拿大嘉禾華埠第一院

嘉禾貢獻GH最佳影片  
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

香艷奇情打鬥寫實巨片  
**販賣人口**  
胡錦丁、黃元申、石堅、珮瑩主演  
同場加映  
**貽拳震九州**  
茅瑛、李俊九、黃家達、黃仁植主演

三傻闖世界  
梁金、丁、康、金、金主演  
馬路小英雄  
上官靈鳳、許冠傑主演  
每日放映時間：晚七時半  
前晚六時及例假加開三時半

**院戲大氏邵**  
SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映  
邵氏巨片 獻映現代社會情  
法律電影 更使非惡滋長情  
奇情巨片 驚心動魄 辣到極點  
敬請提早入座

**大哥成**  
陳觀泰、葉靈芝主演  
同場加映  
**扭計祖宗陳夢吉**  
梁天、張瑛、張瑛主演  
同場加映  
**鬼眼**

下期獻映  
萬家祈禱  
丁佩、丁佩主演



電話：684-1357



但指力所到之處，嘴裏噴出，我實是不敢硬接，拆不上九招，只覺左邊胸口一痛，全身勁力盡失，「黃眉僧」說到這裏，緩緩解開袍，露出瘦骨嶙峋，「山旁」的臉龐來，眾人一看，都是駭然失色，只見他左胸口對準心臟之處，有一個一寸來深的洞孔，這洞孔雖已結痂，但仍可想像到昔日受創之重，所奇者這創口顯已深及心臟，他居然不死，還能活到今日。

黃眉僧指着自己右邊的胸，道：「諸位諸君，」只見該處的皮肉不住起伏跳動，眾人這才明白，原來他生具異相，心臟偏右而不偏左，當年死裏逃生，全由於此。

黃眉僧指着自己右邊的胸，道：「諸位諸君，」只見該處的皮肉不住起伏跳動，眾人這才明白，原來他生具異相，心臟偏右而不偏左，當年死裏逃生，全由於此。

金算盤百計忽然問道：「大師！大師！以後……以後你再遇到他們沒有？」黃眉僧道：「一來懶懶，老和尚自從一役，心灰意懶，只覺人小，一個個孩兒，已有如此造詣，我便是再練一輩子武功，也永遠趕不上，胸口的傷勢痊癒後，便離了大宋，遠來大理，托庇於段皇爺的治下，過得幾年，又出了家，老僧這些年來，雖是參悟生死，沒再將當年榮辱放在心上，但偶而回思，不免猶有餘悸，當真是驚弓之鳥了。」

眾人聽了默然不語，對黃眉僧視之心都是收起了大半，均想以黃眉僧等武功修為，

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main Street Vancouver, B.C.  
電話：684-8634

專配西藥  
各種補丸  
各種藥丸  
各種藥水  
各種藥膏  
各種藥油  
各種藥酒  
各種藥茶  
各種藥糖  
各種藥粉  
各種藥片  
各種藥丸  
各種藥水  
各種藥膏  
各種藥油  
各種藥酒  
各種藥茶  
各種藥糖  
各種藥粉  
各種藥片

**榮榮臘味專家**  
Wing Wing Co.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

**明和公司**  
MING WO COOKWARE CO.  
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 683-7268

**蝦餃皮**  
毛五元七個每

快捷便利  
茶樓家庭皆宜

**天龍八部**  
金庸著

**漢和建築公司**  
新舊房屋土庫設計  
各項工程建築修理  
電線水喉冰櫃冷氣  
請電：988-9511

**曹振興**  
政府合法牌照  
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等  
一切工作 保滿意  
Johnny Chow Plumbing  
1959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.  
Phone: 876-9512 876-6872

**振華瓷批發零售有限公司**  
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728

本店裝修完竣  
特由香港辦到  
大帮瓷具及各  
種用具以應冬  
節有等貨品  
八折大平賣

**益豐茶室**  
Yick Fung Tea Room  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514

中秋月餅  
龍鳳禮餅  
經濟時菜  
每星期  
營業七天

**昌配**  
漆油修裝  
承接大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話：三五四一七五〇三  
六八七二四〇九四

**富春花屋**  
FLOWERS BY FORTUNE  
Next Door To Success Rity. Ltd.  
203 E. Pender St. Vanc. 4, B.C.  
Tel: 682-1946  
佈置豪華主理

**聯興公司**  
RON HING CO.  
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

本號五週年  
紀念大減價  
由五月二十  
日起至五月  
二十三日止  
(白米凍蝦以及特  
價品除外)

**德深公司**  
1-2-3 Bean Sprouts  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8614

遠近交易  
鮮芽菜  
靚豆芽  
發菜綠豆  
便捷妥當

**兄弟電器**  
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.  
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃  
具有政府執照  
電話：四三三三-一六二(日)  
四三三三-一六二(夜)

**驗眼專家**  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
驗光系畢業  
辦事處：卑詩省東區五百五十五號  
Anthony Lee, O. R. 253 E. Hastings St.  
電話：687-1018  
辦公時間：星期一至星期五  
上午九時至下午五時半

**均安號**  
Quon On Company Limited  
438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
Telephone 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史  
悠久經驗豐富如有委託  
事務請到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩安亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

**黃龍驤**  
電話：253-1093

專寫金字  
招牌  
「特」

**美華眼鏡公司**  
MINI OPTICAL CO. LTD.  
317 CAMBIE ST., VAN. 3.  
Tel: 681-7710

每對五十五元  
八折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
配鏡快

**金星工藝裝飾公司**  
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝  
飾藝術，本公司精製彩  
畫、天板、龍柱、壁飾  
、屏風、橫枋、圓拱門、  
、石獅、花邊雕刻及仿古  
、屏風、花邊雕刻及仿古  
、屏風、花邊雕刻及仿古  
、屏風、花邊雕刻及仿古

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火  
車票有專門人才編排行程  
及精通各種語言  
環球旅遊有限公司

**國際汽車駕駛學校**  
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY  
86 East Hastings Street  
電話：684-3044

本校教導駕駛汽車歷史  
為悠久經驗豐富如有委託  
事務請到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩安亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Hin Ho Jewellery  
86 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**暗市黨殯儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
特聘華人經理李國榮  
本館電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

**Kenward Co.**  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：684-8821

新邊麵  
美味

**時代工程有限公司**  
地址：喜士定東街六九九號  
公司：254-7325  
住宅：684-9861 254-1936  
24小時服務

雪櫃冷氣  
電器按裝  
修電香售  
專科大小  
商業冷房  
設計按裝

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話：873-1881  
傳真：325-8981

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●華九均設有分行 歡迎查詢

**三樓單邊兩大睡房**  
房另有兩房，實用面積  
一千零八十平方呎，廳房  
特大，位於百老匯東街八  
十三號三〇一室，風景好  
門口巴士站及商店，地下  
車場，電梯直達，全部地  
最新式自動溶雪櫃，電爐  
洗碗機等齊備，平通全埠  
認真抵買，請電話約看。  
特價：四萬式仟九百元

**李錦記特約全加總代理**  
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱廿四罐  
壹磅罐庄 每箱四十八罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎選購及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG







### 廣東秦在宋初才開族

「開始三人均為歷史名流」  
百家姓  
一直任職至祥符年間，來廣州任  
供備庫使這個官職，大約相等於民國  
的財政廳長。這位秦叔，是廣州老  
秦的始祖，來廣州姓秦的，是以義叔  
為第一人。

其後一直到明初宏治年間，又來  
過一位秦叔，字世英，軍職人，以右  
都御史銜督兩廣軍務，其時廣西賊  
多，但是小股，歷任屢起兵征討，此處  
平那處起，無法撲滅。秦叔到了，全不  
理會，任得廣西之賊橫行，人皆以為  
秦叔是來軍政首長，子弟軍起馬  
有一千幾百來，相信撤下秦家種在  
兩廣的不會少。

### 唐王發跡史

由囚犯搖身一變成爲最有權勢的運動主辦人……  
阿里說：「他做了不可能的事情。」唐王以雄亮的聲調補充說：「在目前，  
我的成功是出來的。」  
今年四十四歲的唐王，本身亦是一個非凡的人。他身材比常人高大，有  
六尺三寸高，胸闊寬厚，非洲式的頭髮自前額垂下，彷彿通過電流。他的工作速度  
極快，每隔八小時就換一次，他每日工作十八小時，每星期接數百個電話，憑著  
無比的拼勁擊敗其他有地位的拳賽主辦  
機構。

唐王巨大的本錢是眼光銳利，思想  
和行動投向前大的目標。  
阿里要求的報酬，並非一般個人或  
機構所能負擔，但唐王懂得和政府交易。  
他精明過人，知道發展中國家，都樂  
意舉辦有阿里宣傳的拳賽，因此他馬  
不停蹄，到開羅，德黑蘭，盧薩卡，馬  
尼拉同吉隆坡去，游說各元首，他整天  
乘坐飛機，由於各地的時間差，他廿  
四小時在機上吃的，都是西餐。

無論在什麼地方，無論吃的什麼食  
物，唐王都保持他驚人的力量，任何事  
物都喜歡發表評論，由資本主義到存在  
主義，滔滔不絕。

他的辦公室懸掛著兩幅毫不和諧的  
圖畫，一幅是畢加索的「阿馬里像」，  
另一幅是藍布朗特「阿馬里斯多德對  
荷馬半身像沉思」。

「藍布朗特是學校，」唐王說，「出  
獄後，我有智慧和知識作武器，成爲一  
個危險人物。」  
我讀過阿馬里斯多德和荷馬，又研究  
佛洛伊德和尼采。我受教於黑格爾，  
康德，吉伯蘭，范農及撒母耳。老兄  
我與撒母耳比亞，他是個花花公子壞  
蛋。」

唐王獲釋後，返回克里夫蘭老家  
他曾經統治那兒的彩票事業。談到  
過去的日子時，他說：「大都數數額  
我身上投資，也不願意參加聯邦儲蓄。」

### 詩壇

李少白「登樓遠眺」二律依韻  
奉酬  
行年九十鍾嘉言自秘魯  
其一  
臨西邸妙華  
寫情猶勝  
愛友情猶勝  
比鄰味更醇  
樓高堪遠眺  
天大任舒申  
摩星橋斗辰  
其二  
客夢歸家國  
登樓望遠東  
雲山修隔遠  
鐵鳥響凌空  
羨煞天邊鶴  
難尋雪裏鴻  
吟鞭遙指處  
樂在不言中

### 好入息實業出賣

投資良機，位於四十九街夾細街角頭，  
樓上三層柏文，樓下三層商店，地段三  
×五尺，將來發展良機，兼目前好入息。  
電話：Joe Brunne 221-0177

### 餐館生意及住屋出賣

分兩項：一、餐館生意，其他爲酒  
牌執照半排屋，位於顯著街角地點，車  
輛來往甚多，離開停車場，一九七  
五年生意達五十七萬六千元，仍可增  
充如有進取步驟，因其他事務，業主迫  
要出賣，接納者有誠意者，取價三十萬  
萬五千元，電話：734-1251 晚間電話：D.  
Clark 261-1235 or R. Lumsden 261-3062

### 最近新盤

位於士嘉堡區三層房大陽台雙車房土庫  
有家人共樂廳一睡房交通利便巴士直達  
唐人埠業主離埠廉價急賣可免銀期請電  
Edmond Ma 327-4636 437-3771 Wall  
& Redekop Realty Ltd.

### 中西餐館出賣

位於七五街新區，獨市餐館，傢私新  
型，座位五十餘，好外賣，有酒牌，屋  
租平，批約長，有意者請電（下午九時  
至十二時最佳）(112)964-7709 商洽。

### 全間屋出租

近乃路十街東全層分七下兩層各門門口  
出入全間租或分層租亦可五時後請電  
二五五-六四九九

### 新靜土庫出賣

西區，廿二街與面街，特大睡房，廳  
房，廚房及傢私一切齊備，電話八七四  
六-0111。

### 翻新屋自賣

兩層全土庫面積四十尺新鋪新線新水  
電新地毯歡迎還價 Tel: 872-1957, 3578  
Cladstone St. Vancouver

### 一房一廳土庫出租

設備齊全，有洗衣機，適合夫婦或  
單身女士，請電：八七九-七〇七七

### 新土庫出租

兩大睡房廚房齊全學校交通均便有意者  
請於上午十時至十二時下午六時至九時  
電：四三五一-〇一五一接洽

### 土庫出租

一房一廳浴室廚房齊全在士嘉堡及乃  
路各門口女學生職工爲合電：八七二  
-二〇六八

### 栢文獨中果舖自賣

近沙市街設備齊全無競爭入息可觀有批  
電話：三二七-〇〇二五

### 新觀住宅出租

兩房一大廳各門口浴室廚房齊全包水  
電交通便請電：二二一-九六四五

### 亞省乾濕洗衣廠出賣

位於Edson市鎮，人口約五千餘，樓宇  
二千七百尺，地段六千五百尺，舖位六  
至八名，用具甚好，新式送貨車，興旺  
兼利潤的生意，全部取價十萬九千元，  
電話或函致：  
Bob Schaller 429-5402, 424-4880  
Canada Permanent Trust Co., Realtor,  
1008 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

### 新靜觀屋廉售

六十街近面街三層土庫全部裝修妥安  
有意者請電：325-6292 接洽

### 雲東區住屋出賣

位於雲東 1732 McSpadden Ave.  
少年夫婦最理想的住宅，近商場，巴  
士學校與娛樂場，後邊有園圃種植瓜菜  
取價四萬一千五百元電話：Fay Hyndman  
980-9001 Wadell's 987-8131

### 東舖出讓

位於沙市街，有意者請電：八七四  
六-二二六六

### 好入息糖菓店自賣

經營有三十三年，今擬退休電話：738-  
2974 洽商。

### 新屋土庫有房出租

適合學生或職業單身者居住請撥電話：  
三式四一四二八二

### 土庫出租

三睡房，廚房齊，獨立門口，近展覽會  
六時後電話：二五三-一六三五。

### 譚公廟遷址

溫哥華華街一四一號，譚公爺更衣座  
贈生花菓等，至爲感謝，今平安回家  
惟病後初愈，未及踵門道謝，謹綴數  
言，登諸報端，聊表寸意。

### 斯毛修理汽車

雲東 1310 Seymour St. 電話：682-1804  
如遇意外撞車事件，請電本號，當能  
料理一切，特別例外照顧。  
經理人：馮海斯，林蔭棠

### 商業樓及柏文

Block Bros Realty Ltd.  
5842 Cambie St. Van. B.C.  
Jim Fong: 733-4736  
321-6881  
①四年新磚樓，樓上有兩  
組辦公室，樓下做中西餐  
館生意，座位一百多，  
酒牌，用具現代化，內  
邊裝飾華麗，生意興旺  
位於(Hastings)市中心，  
急售，三十多萬元。  
②大約十英畝農地，位  
於(South Burnaby)將  
會改爲輕工業，投資好機會。  
③新舊兩層，商業樓多間，柏文二  
十至五十間，分佈各地區，請來電  
諮詢。

### 房產

①翻新實淨四睡房，鋼窗，鋼水管  
開價四萬七千元，土庫，六萬  
元。  
②十四年新，三睡房，土庫，六萬  
元。  
③西區華麗住宅，近面街，三睡房  
地闊大，土庫完成，十多萬。  
④新屋多間，歡迎舊屋相換，保證滿  
意。

### 加惠電視修理

早上十時至晚上十時，精工修理各式  
彩色黑白電視，收費特廉，請電：五  
三六五三。晚間三二一-六九二九  
舖址：一四八五號七街西。

### 承接泥水土木工

階磚油漆土庫間格  
電話：九二九-二五四五

### 緬省中西餐館

生意連實業出賣  
雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年  
坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房  
四個，現有聯合高中學校，學生三千餘  
人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一  
向興旺，因人力缺乏，迫不得已，意平  
過讓出賣，如有意者，請移玉步，晚  
過生意實未遲。  
Rex Cate Carberry Man  
Rox OHo 電話：73

### 亞省生意出讓

觀餐館，裝修新穎，好生意，有酒牌，  
百餘座位，現因人力缺乏，有意請電  
(403)627-3588 與周先生接洽。

### 時代化屋業自賣

位於 1071 East 56 Ave. 兩睡房，土庫  
完竣另有一睡房，兩個浴室，兼餐  
爐櫃乾洗洗衣機，兩個車位，完竣  
景緻地段，全部雅潔，取價六萬餘元，  
預約參觀，電話：356-1909 or 427-9089

### 住宅店出賣

▲夫李沙來二十一街區三睡房及土庫  
一睡房連廚房取價四萬九千元  
▲五十五街夾加士多街四睡房屋業  
的地區取價九萬二千元  
▲城多利街連果仔舖及五個出租的  
房間及另點取價九萬八千五百元有  
意者請撥電話接洽黃奕志六八三-  
八七六-六八三-一三六五。

### 土庫出租

獨立門口廚房浴室爐頭雪櫃電火暖氣  
下午五時後電話：254-9238 星期六，日，  
壹，全日

### 中型雜貨舖出讓

位於興旺大街角柏文區，設備齊全，  
年做生意廿五萬，開價四萬五千元，現  
金式萬元可轉手另點貨，有意者請電：  
七三三-八六三三胡先生接洽。

### 中西餐館生意出賣

位於白石鎮離埠三十來，鄰近美國，旅  
遊勝地，長年生意固定，用具全，樓  
上有住家居住，要價三萬二千五百，晚  
間電話十時後三二一-一三五三，日間  
電話九八〇-〇四四九，余太。

### 屋主自賣

實淨四睡房，客廳餐廳，廚房廁所，土  
庫，近巴士學校，價銀相宜，有意者請  
打電：八七三-一四八六接洽。

### 什貨店生意出賣

適合家庭式營業，并經營紀念品等，外  
賣軟質冰淇淋，業主備有汽車油站，位  
於第三號公路，工人好工資市鎮，有學  
校，好住宿房間，位於Midway B.C.  
電話：149-2331 洽

### 東欄公司

第一門市 585 號哥街  
第二門市 290 喜士定東  
第二門市 週年紀念  
承蒙各界熱烈捧場謹  
致謝意。  
東欄公司謹啓  
第二門市營業時間：  
星期一至星期日  
上午九時至下午六時  
星期五上午九時至下午九時  
FRUITLAND MARKET  
565 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4929  
290 E. HASTINGS ST.  
TEL: 689-7638

B.C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

### 摸骨手相面相

### 看風水談財運

### 剪報半價優待

片打東街八十號二樓(華新書局旁) 悟觀大相士  
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時  
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。



